

**Im Urlaub versichert.  
Krankenversicherungsschutz  
bei Urlaub im Ausland**

 **KNAPPSCHAFT**  
*für meine Gesundheit!*

---

# Inhalt

## **03 Vorwort**

## **04 Urlaubsvorbereitung: Mehr Sicherheit im Urlaub**

04 Urlaubs-Checkliste

06 Die Reiseapotheke

## **08 Impfen heißt vorbeugen**

## **10 Krankenversicherungsschutz im Ausland**

10 Länder des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR)  
bzw. die Schweiz

11 Sonstige Vertragsstaaten

12 Nichtvertragsstaaten

13 Länder mit Sozialversicherungsabkommen:  
Nützliche Informationen und Hinweise

## **22 Private Zusatzversicherung**

## **24 Verhalten bei Arbeitsunfähigkeit**

## **26 Leistungen der Pflegeversicherung**

## **27 Praktische Hinweise**

27 Telefonieren aus dem Ausland

28 Kleiner Sprachkurs für erkrankte  
Urlauber im Ausland

31 Haben Sie noch Fragen?

---

# Vorwort

Egal wie und wo Sie Ihren Urlaub verbringen – wir wünschen Ihnen, dass Ihre Erwartungen voll und ganz in Erfüllung gehen.

Ein richtig erholsamer Urlaub fängt eigentlich schon vor der Abreise an. Denn je besser Ihre Planung ist, desto entspannter können Sie Ihre Reise antreten. In dieser Broschüre finden Sie daher viele wertvolle Tipps und Informationen rund um die Urlaubsvorbereitung und Ihren Krankenversicherungsschutz im Ausland.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Lektüre, eine erlebnisreiche Reise und einen erholsamen Aufenthalt.

Kommen Sie gesund zurück.

**Ihre KNAPPSCHAFT**

---

# Urlaubsvorbereitung: Mehr Sicherheit im Urlaub

## Urlaubs-Checkliste

Das Urlaubsgepäck hängt meist ganz von Ihrem Urlaubsziel und der Dauer Ihrer Reise ab. Und nicht zuletzt auch davon, ob Sie mit dem Auto, der Bahn oder dem Flugzeug verreisen.

Damit Sie nichts vergessen, finden Sie hier drei nützliche Listen für Ihre Urlaubsvorbereitung. So können Sie entspannt in den Urlaub starten.

## Vorbereitungen

- Reisepass, Personalausweis, Kinderausweis
- Visa, falls erforderlich
- Impfpass
- Auslandskrankenscheine (s. hierzu auch Seite 11)
- Zusatzversicherung abschließen (s. hierzu auch Seite 12 u. 22/23)
- Devisen und Reiseschecks besorgen
- Zeitung abbestellen
- Blumenpflege organisieren
- Pflegeplatz für Haustiere finden

## Einkäufe vor der Reise

- Zahnpflegemittel
- Rasierutensilien
- Haarpflegemittel, Haarspray
- Seife, Shampoo
- Deodorant
- Haut- und Sonnenschutzmittel
- Insektenabwehrmittel
- Reiseapotheke
- Föhn, Kamm, Bürste
- Sonnenbrille
- Nagelschere, -feile
- Nähzeug
- Filmmaterialien, Fotozubehör
- Batterien für Filmgerät
- Steckdosenadapter
- Reiseführer, Sprachführer
- Notizbuch, Adressen, Schreibzeug



### **Am Tag der Abreise nicht vergessen**

- Strom, Gas und Wasser abstellen
- Heizung abschalten
- Radio- und Fernsehstecker herausziehen
- Kühlschrank leeren
- Urlaubsadresse und Telefonnummer hinterlassen
- Reserveschlüssel für die Wohnung hinterlegen
- Türen und Fenster schließen
- Reisedokumente (Fahrkarten, Flugscheine, Platzkarten etc.)
- Geld, Schecks, Kreditkarte

## Die Reiseapotheke

Bei den Urlaubsvorbereitungen denkt niemand gern daran, dass er auch mal krank werden könnte. Doch wer eine Reiseapotheke im Gepäck hat, hat schnelle Hilfe für unterwegs. Gerade bei Urlauben in abgelegene Regionen ist eine Reiseapotheke besonders wichtig. Natürlich ist der Inhalt der Reiseapotheke abhängig von Ihrem Reiseziel, der Dauer und der Art Ihrer Reise.

### NICHT VERGESSEN

Falls Sie regelmäßig Medikamente einnehmen, sprechen Sie bitte vor Urlaubsantritt mit Ihrem Arzt, um Ihre Versorgung während der Reise sicherzustellen.

## Die Grundausrüstung:

(zusätzlich zu Ihren eventuell regelmäßig einzunehmenden Medikamenten)

Präparate gegen:

- Reisekrankheit
- Durchfall
- Fieber, Grippe
- Halsbeschwerden
- Schmerzen
- Lippenherpes
- Verstopfung

Ergänzend:

- Pflanzliches Beruhigungsmittel
- Gel gegen Sonnenbrand, Insektenstiche
- Wunddesinfektionsmittel
- Salbe gegen Prellungen, Verrenkungen
- Fieberthermometer
- Verbandmittel
- Heftpflaster

---

### TIPP

Transportieren Sie die Reiseapotheke immer im Handgepäck. Lagern Sie die Medikamente kühl und setzen sie nicht der direkten Sonne aus.

---



# Impfen heißt vorbeugen

*Impfungen sind für die Einreise in manchen Ländern vorgeschrieben oder empfohlen. Sie dienen nicht nur Ihrem Schutz, sondern auch der Eindämmung von Krankheiten und dem Schutz der Allgemeinheit.*

Die weltweiten Impfvorschriften ändern sich permanent. Daher haben wir bewusst darauf verzichtet, die Impfbestimmungen für einzelne Reiseländer abzudrucken. Informieren Sie sich deshalb bei Ihrem Gesundheitsamt oder bei einem Institut für Tropenmedizin. Dort bekommen Sie die nötigen Informationen über die aktuelle Situation Ihres Reiselandes.

## **GUT ZU WISSEN**

Nicht nur bei Reisen bis ans Ende der Welt sollten Sie sich über Impfungen informieren.

Schon für den Trip in manche Gebiete Süddeutschlands oder Österreichs kann eine Impfung fällig werden: gegen FSME, eine Hirnhautentzündung, die durch Zecken übertragen wird.

---

## **NICHT VERGESSEN**

Informieren Sie sich rechtzeitig über notwendige Impfungen und darüber, ob Ihr Impfschutz noch wirksam ist. Bei mehreren Impfungen und auch für die Reaktionskontrolle müssen bestimmte Zeitabstände eingehalten werden.

---

## **Impfungen auf Kosten der KNAPPSCHAFT**

Die Kosten für Schutzimpfungen für private Auslandsreisen können Sie sich von der KNAPPSCHAFT erstatten lassen. Dazu müssen lediglich die folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die Impfung erfolgt auf Grundlage der Empfehlungen der Ständigen Impfkommision (STIKO) beim Robert Koch-Institut in Verbindung mit den Reisehinweisen des Auswärtigen Amtes
- Die Impfung erfolgt durch einen Vertragsarzt oder durch das Gesundheitsamt





*„Mit der KNAPPSCHAFT kann ich so viel reisen, wie ich will. Denn die teuren Schutzimpfungen bekomme ich vollständig erstattet. So macht Urlaub Spaß!“*

**Rainer**, Maschinenbau-Ingenieur, aus Bonn

# Krankenversicherungsschutz im Ausland

*Als gesetzliche Krankenkasse kann die KNAPPSCHAFT Leistungen in den Ländern sicherstellen, mit denen Deutschland entsprechende Vereinbarungen zur Sozialversicherung getroffen hat. Hierzu zählen die Länder des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) bzw. die Schweiz sowie sonstige Vertragsstaaten.*

## **Länder des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) bzw. die Schweiz**

**(auf der Grundlage der EG-Verordnungen über Soziale Sicherheit)**

- Belgien
- Bulgarien
- Dänemark
- Estland
- Finnland
- Frankreich
- Griechenland
- Irland
- Island
- Italien
- Kroatien
- Lettland
- Liechtenstein
- Litauen
- Luxemburg
- Malta
- Niederlande
- Norwegen
- Österreich
- Polen
- Portugal
- Rumänien
- Schweden
- Schweiz
- Slowakei
- Slowenien
- Spanien
- Tschechien
- Ungarn
- Zypern (nur der griechische Teil)
- Großbritannien: Auf Grund des Handels- und Kooperationsabkommen ab 01.01.2021



Für Reisen in die vorstehenden Länder finden Sie auf der Rückseite Ihrer elektronischen Gesundheitskarte die Europäische Krankenversicherungskarte (EHIC). Mit der EHIC können Sie die Kassenleistungen des jeweiligen Landes in Anspruch nehmen.

Auf Grund des Handels- und Kooperationsabkommens der EU mit Großbritannien können Sie Ihre deutsche EHIC dort auch weiterhin verwenden.

Sie können unser Auslands-Servicepaket auch schnell und einfach in Ihrem persönlichen Serviceportal Meine KNAPPSCHAFT anfordern. Zusätzlich finden Sie dort auch weitere nützliche Services rund um Ihren Krankenversicherungsschutz. Melden Sie sich einfach unter [www.knappschaft.de/meineknappschaft](http://www.knappschaft.de/meineknappschaft) an.

### **Sonstige Vertragsstaaten** (auf der Grundlage des jeweiligen Sozialversicherungsabkommens)

- Bosnien-Herzegowina
- Tunesien
- Türkei

### **GUT ZU WISSEN**

Für Reisen in eines der vorstehend aufgeführten Länder erhalten Sie auf Anfrage unser Auslands-Servicepaket. Dies enthält neben dieser Broschüre mit grundlegenden Informationen zur Leistungsanspruchnahme in Ihrem Urlaubsland den jeweiligen Anspruchsnachweis sowie Zusatzinformationen für Ihr Reiseziel.

### **Bei Reisen nach**

- Mazedonien
- Montenegro und
- Serbien

können Sie die Kassenleistungen mit der Europäischen Krankenversicherungskarte in Anspruch nehmen.

Mit dem Anspruchsnachweis können Sie die Kassenleistungen des jeweiligen Landes in Anspruch nehmen.

Diese sind in vielen Ländern jedoch nicht mit dem im Inland gewohnten Standard vergleichbar. Es ist daher durchaus verständlich und lässt sich oftmals auch nicht vermeiden, dass Sie Leistungen privat in Anspruch nehmen und die Kosten hierfür selbst tragen müssen.

Bitte beachten Sie deshalb unbedingt unsere Hinweise auf Seite 22/23 zum Thema „Private Zusatzversicherung“.

### **Nichtvertragsstaaten**

Bitte beachten Sie unbedingt die Hinweise auf Seite 22/23 zum Thema „Private Zusatzversicherung“.

Die dort ausgesprochene Empfehlung zum Abschluss einer privaten Reisekrankenversicherung gilt insbesondere auch für Reisen in sogenannte Nichtvertragsstaaten. Dies sind im Ergebnis alle vorstehend nicht aufgeführten Länder. Halten Sie sich dort auf, kann die KNAPPSCHAFT keine Leistungen erbringen.

---

### **TIPP**

Wird Ihnen infolge einer chronischen Erkrankung nachweislich der Abschluss einer privaten Reisekrankenversicherung verwehrt, wenden Sie sich bitte rechtzeitig vor Beginn Ihrer Auslandsreise an Ihre Dienststelle der KNAPPSCHAFT. Die dortigen Mitarbeiter prüfen dann, ob Sie Anspruch auf Leistungen (bis zu sechs Wochen im Kalenderjahr in Höhe der inländischen Kassensätze) haben.

---

## Länder mit Sozialversicherungsabkommen: Nützliche Informationen und Hinweise

Alle Informationen zu den Gesundheitsleistungen in den einzelnen Staaten finden Sie hier: [www.dvka.de/de/versicherte/touristen/touristen.html](http://www.dvka.de/de/versicherte/touristen/touristen.html)

Reiseland	Ärztliche Behandlung	Medikamente	Krankenhausbehandlung	Zusätzliche Hinweise
<b>Belgien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei niedergelassenen Ärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vorleistung bei Arzt- und Arzneikosten</li> <li>· teilweise Erstattung durch belgische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>
<b>Bosnien-Herzegowina</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Gesundheitseinrichtungen der bosnisch-herzegowinischen Krankenversicherung</li> <li>· Selbstbeteiligungen sind möglich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· Selbstbeteiligungen sind möglich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· Selbstbeteiligungen sind möglich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsvordruck BH 6 vorher bei der Krankenversicherungsanstalt der Föderation von Bosnien-Herzegowina bzw. dem Krankenversicherungsfonds der Republik Srpska vorlegen</li> </ul>
<b>Bulgarien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis und Personalausweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind für ärztliche Behandlungen und im Krankenhaus vorzulegen</li> </ul>

<b>Reiseland</b>	<b>Ärztliche Behandlung</b>	<b>Medikamente</b>	<b>Krankenhausbehandlung</b>	<b>Zusätzliche Hinweise</b>
<b>Dänemark</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten</li> <li>· (Allgemeinmedizin) kostenfrei</li> <li>· im Übrigen teilweise mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> <li>· Vorleistung beim Fach- und Zahnarzt</li> <li>· teilweise Erstattung durch die dänische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>
<b>Estland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten des estnischen Gesundheitsfonds</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Finnland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Gesundheitszentren oder bei frei praktizierenden Ärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> <li>· teilweise Erstattung durch finnische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>
<b>Frankreich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei niedergelassenen (Zahn-) Ärzten</li> <li>· Behandlungsvordruck (Feuille de soins) verlangen</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsvordruck möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vorleistung bei allen Behandlungen</li> <li>· teilweise Erstattung durch französische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>

<b>Reiseland</b>	<b>Ärztliche Behandlung</b>	<b>Medikamente</b>	<b>Krankenhausbehandlung</b>	<b>Zusätzliche Hinweise</b>
<b>Griechenland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Gesundheitseinrichtungen oder bei Vertragsärzten der griechischen Kasse</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung (5 Tage gültig)</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> </ul>
<b>Großbritannien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Ärzten des Nationalen Gesundheitsdienstes (National Health Service)</li> <li>· kostenfrei (außer Zahnbehandlung)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme möglich (Klinik des Nationalen Gesundheitsdienstes)</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Irland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Ärzten des irischen Gesundheitsdienstes (General Medical Service – GMS)</li> <li>· kostenfrei (bei Zahnbehandlung Selbstbeteiligung möglich)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· kostenfrei in der allgemeinen Pflegeklasse in Kliniken des irischen Gesundheitsdienstes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Island</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten oder in Gesundheitszentren</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> <li>· teilweise Erstattung durch isländische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>

Reiseland	Ärztliche Behandlung	Medikamente	Krankenhausbehandlung	Zusätzliche Hinweise
Italien	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> </ul>
Kroatien	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in medizinischen Vertragseinrichtungen bzw. bei Vertragsärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
Lettland	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme in einem Vertragskrankenhaus möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
Liechtenstein	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Ärzten in freier Praxis</li> <li>· im Notfall Spital Vaduz</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher und stationärer Behandlung vorzulegen</li> </ul>
Litauen	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei (Zahn-)Ärzten</li> <li>· in Vertrags-Gesundheitszentren</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis und Personalausweis möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>



Reiseland	Ärztliche Behandlung	Medikamente	Krankenhaus- behandlung	Zusätzliche Hinweise
<b>Luxemburg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei niedergelassenen Vertrags(zahn-)ärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· teilweise Erstattung durch luxemburgische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Malta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in staatlichen Gesundheitseinrichtungen und Krankenhäusern</li> <li>· dort in der Regel kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· Kosten verbleiben zu Ihren Lasten. Ausnahme: Medikamente während einer stationären bzw. für die ersten 3 Tage nach einer stationären Behandlung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· in staatlichen Krankenhäusern in der Regel kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> <li>· kein Anspruch auf zahnärztliche Behandlung</li> </ul>
<b>Marokko</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· nur Privatbehandlung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· nur Privatrezepte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· nur Privatbehandlung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· keine Kostenerstattung möglich</li> </ul>
<b>Montenegro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Gesundheitseinrichtungen</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen (bitte Kopien bereit halten)</li> </ul>

<b>Reiseland</b>	<b>Ärztliche Behandlung</b>	<b>Medikamente</b>	<b>Krankenhausbehandlung</b>	<b>Zusätzliche Hinweise</b>
<b>Niederlande</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei praktischen Vertragsärzten („huisarts“)</li> <li>· kostenfrei (bei Zahnbehandlung Selbstbeteiligung möglich)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> </ul>
<b>Nordmazedonien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in öffentlichen oder privaten Gesundheitseinrichtungen des mazedonischen Krankenversicherungsfonds</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsvordruck möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen (bitte Kopien bereit halten)</li> </ul>
<b>Norwegen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> <li>· kein Anspruch auf zahnärztliche Behandlung für Personen ab 18 Jahre</li> </ul>
<b>Österreich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Vertrags-(zahn-)ärzten</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> </ul>
<b>Polen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten oder in öffentlichen Gesundheitszentren;</li> <li>· bei zahnärztlicher Behandlung nur Grundversorgung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung bis zur vollständigen Kostenbelastung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Überweisung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· in der Regel kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>

Reiseland	Ärztliche Behandlung	Medikamente	Krankenhausbehandlung	Zusätzliche Hinweise
<b>Portugal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· im nächstgelegenen Gesundheitszentrum (Centro de Saude)</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme in einem öffentlichen Krankenhaus möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> <li>· kein Anspruch auf zahnärztliche Behandlung</li> </ul>
<b>Rumänien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten oder einer Vertragseinrichtung vorrangig Allgemeinmediziner</li> <li>· Selbstbeteiligung bei zahnärztlicher Behandlung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis und Personalausweis möglich</li> <li>· evtl. mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind für ärztliche Behandlung und im Krankenhaus vorzulegen</li> </ul>
<b>Schweden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Ambulatorien oder bei Vertrags-(zahn-)ärzten</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· direkte Aufnahme</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher und Krankenhausbehandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Schweiz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei niedergelassenen Ärzten</li> <li>· mit wenigen Ausnahmen kein Anspruch auf zahnärztliche Behandlung</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Überweisung</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist für jede Leistung vorzulegen</li> <li>· Vorleistung bei ärztlicher Behandlung, Arzneien und in Privatkliniken</li> <li>· teilweise Erstattung durch schweizerische Kasse oder die KNAPPSCHAFT möglich</li> </ul>

<b>Reiseland</b>	<b>Ärztliche Behandlung</b>	<b>Medikamente</b>	<b>Krankenhausbehandlung</b>	<b>Zusätzliche Hinweise</b>
<b>Serbien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Gesundheitseinrichtungen</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> <li>· mit wenigen Ausnahmen kein Anspruch auf zahnärztliche Behandlung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist vorher bei der Kasse in Serbien gegen eine Bescheinigung einzutauschen</li> </ul>
<b>Slowakei</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertrags-(zahn-)ärzten der slowakischen Kasse</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen. Dabei Wahl der slowakischen Kasse</li> </ul>
<b>Slowenien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in öffentlichen medizinischen Einrichtungen bzw. bei Vertrags-(zahn-)ärzten mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Spanien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in Arztpraxen oder Gesundheitszentren</li> <li>· kostenfrei (außer zahnärztliche Behandlungen)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher und Krankenhausbehandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Tschechien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertrags-(zahn-)ärzten der tschechischen Kasse</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Überweisung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>

<b>Reiseland</b>	<b>Ärztliche Behandlung</b>	<b>Medikamente</b>	<b>Krankenhausbehandlung</b>	<b>Zusätzliche Hinweise</b>
<b>Tunesien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in öffentlichen Gesundheitseinrichtungen oder Krankenhäusern</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsvordruck TN/A 11 sowie Reisepass möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsvordruck TN/A 11 ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Türkei</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in staatlichen Gesundheitseinrichtungen</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· kostenfrei in Vertragskrankenhäusern</li> <li>· bei Inanspruchnahme einer Privatklinik sollte unbedingt die türkische Kasse (S.G.K.) informiert werden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Mit Anspruchsvordruck T/A11 ist vorher bei der türkischen Kasse eine Registrierung im System YUPASS zur Vergabe einer Identifikationsnummer vorzunehmen. Diese Nummer und der Reisepass sind bei ärztlicher Behandlung und im Krankenhaus vorzulegen.</li> </ul>
<b>Ungarn</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· bei Vertragsärzten der ungarischen Kasse (haziorvos)</li> <li>· kostenfrei</li> <li>· Zahnärztliche Behandlung nur bei Notfällen und mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis sowie Personalausweis sind bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>
<b>Zypern (nur der griechische Teil)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· in staatlichen medizinischen Einrichtungen</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· auf Rezept</li> <li>· mit Selbstbeteiligung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· mit ärztlicher Verordnung</li> <li>· im Notfall direkte Aufnahme mit Anspruchsnachweis möglich</li> <li>· kostenfrei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Anspruchsnachweis ist bei ärztlicher Behandlung vorzulegen</li> </ul>

---

# Private Zusatzversicherung

*Haben Sie die Europäische Krankenversicherungskarte oder den Anspruchsvordruck vergessen? Oder werden diese vom ausländischen Arzt bzw. Krankenhaus nicht angenommen? Dann bezahlen Sie die Kosten einer Behandlung zunächst selbst. Im Anschluss können Sie bei Ihrer Dienststelle der KNAPPSCHAFT eine Kostenerstattung beantragen.*

Die Erstattung erfolgt stets in Höhe der maßgeblichen Kassensätze.

Die Kassensätze sind erfahrungsgemäß niedriger als Ihre Aufwendungen.

---

## **NICHT VERGESSEN**

Sichern Sie sich durch eine private Reisekrankenversicherung (siehe Seite 23) zusätzlich ab. Um finanzielle Nachteile möglichst zu vermeiden, sollten Sie die Erstattung von Behandlungskosten vorrangig über die private Reisekrankenversicherung abwickeln. Danach eventuell verbleibende Restbeträge können wir auf Ihren Antrag hin in Höhe der maßgeblichen Kassensätze, begrenzt auf die tatsächlichen Kosten, erstatten.

## **Vorteile einer privaten Zusatzversicherung:**

- Kostenerstattung für Aufwendungen in Nichtvertragsstaaten
- Kostendeckende Erstattung für selbstbezahlte Sachleistungen in Vertragsstaaten
- Geringer Eigenanteil – insbesondere bei stationären Behandlungen
- Erstattung bei Unterbringung in einem Zweibettzimmer
- Behandlung durch den leitenden Arzt
- Übernahme von Rücktransportkosten

Auslandsreise-Krankenversicherungen können Sie direkt bei dem Kooperationspartner der KNAPPSCHAFT, der DKV Deutsche Krankenversicherung AG, abschließen.



Mit einer Auslandsreise-Krankenversicherung der DKV genießen Sie weltweit bei jeder Urlaubsreise für die Dauer von bis zu 8 Wochen einen leistungsstarken Schutz, wie zum Beispiel:

- Bei Krankheit oder Unfall werden Sie behandelt wie ein Privatpatient
- medizinisch notwendige Heilbehandlungskosten inklusive verordneter Arznei- und Verbandmittel
- medizinisch sinnvoller Krankentrücktransport
- Such-, Rettungs- und Bergungskosten bis 10.000 Euro
- Assistenzleistungen, wie Vermittlung eines medizinischen Dolmetschers, Organisation der Notfallbetreuung/ Rückreise minderjähriger Kinder

Wenn Sie mehr über die Auslandsreise-Krankenversicherung der DKV erfahren oder die nötigen Unterlagen erhalten möchten, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit der DKV auf:

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
50594 Köln  
Telefon 0800 3746444 (gebührenfrei)  
[service@dkv.com](mailto:service@dkv.com)

# Verhalten bei Arbeitsunfähigkeit

Sie werden unverschuldet in einem der auf Seite 10/11 genannten Länder arbeitsunfähig? Keine Sorge!

Denn dann haben Sie Anspruch auf

- Entgeltfortzahlung durch Ihren Arbeitgeber,
- Leistungsfortzahlung durch die Agentur für Arbeit und auf
- Krankengeld durch die KNAPPSCHAFT.

Bitte beachten Sie das Vorgehen in diesem Fall. Es variiert je nach Urlaubsland.

## A. Länder des Europäischen Wirtschaftsraumes (Seite 10)

1. Melden Sie schnellstmöglich (zum Beispiel telefonisch oder per Fax) Ihrem Arbeitgeber

- den Eintritt der Arbeitsunfähigkeit
- die voraussichtliche Dauer der Arbeitsunfähigkeit
- die Anschrift am Aufenthaltsort.

Die Kosten für diese Mitteilung trägt der Arbeitgeber.

2. Sorgen Sie bitte dafür, dass innerhalb von sieben Tagen nach Beginn

der Arbeitsunfähigkeit (AU) die vom ausländischen Arzt ausgestellte AU-Bescheinigung bei Ihrer Dienststelle der KNAPPSCHAFT eingeht. Geben Sie dabei bitte auch die Anschrift an Ihrem Aufenthaltsort an. Erhält die KNAPPSCHAFT Ihre AU-Bescheinigung erst später, ruht Ihr Anspruch auf Krankengeld bis zum Tag des Eingangs bei der KNAPPSCHAFT.

3. Sofern nach den Rechtsvorschriften Ihres Aufenthaltslandes keine AU-Bescheinigungen ausgestellt werden, wenden Sie sich bitte umgehend an die ausländische Kasse. Wenn Sie von dort nach ärztlicher Beurteilung eine AU-Bescheinigung erhalten, senden Sie diese bitte unverzüglich Ihrer knappschaftlichen Dienststelle zu.

4. Dauert die AU länger als drei Tage? Dann weisen Sie Ihrem Arbeitgeber bzw. Ihrer Agentur für Arbeit den Eintritt und die voraussichtliche Dauer bitte spätestens am darauffolgenden Arbeitstag durch eine ärztliche Bescheinigung nach.



## B. Sonstige Vertragsstaaten (Seite 11)

1. Melden Sie schnellstmöglich (zum Beispiel telefonisch oder per Fax) Ihrem Arbeitgeber
  - den Eintritt der Arbeitsunfähigkeit
  - die voraussichtliche Dauer der Arbeitsunfähigkeit
  - die Anschrift am Aufenthaltsort.

Die Kosten für diese Mitteilung trägt der Arbeitgeber.

2. Legen Sie die AU-Bescheinigung der ausländischen Kasse unverzüglich vor.

3. Nehmen Sie die von der ausländischen Kasse eventuell angesetzten Untersuchungstermine wahr.

4. Dauert die AU länger als drei Tage? Dann weisen Sie Ihrem Arbeitgeber bzw. Ihrer Agentur für Arbeit den Eintritt und die voraussichtliche Dauer bitte spätestens am darauffolgenden Arbeitstag durch eine ärztliche Bescheinigung nach.

## C. Nichtvertragsstaaten

Werden Sie in einem Nichtvertragsstaat arbeitsunfähig, haben Sie für die Dauer des Aufenthaltes im jeweiligen Land keinen Anspruch auf Krankengeld.

Um die Entgeltfortzahlung durch Ihren Arbeitgeber bzw. die Leistungsfortzahlung durch Ihre Agentur für Arbeit nicht zu gefährden, müssen Sie diesen die Arbeitsunfähigkeit schnellstmöglich anzeigen und ihnen die entsprechende ärztliche Bescheinigung unverzüglich zuleiten.



# Leistungen der Pflegeversicherung

Grundsätzlich ruht Ihr Anspruch auf Pflegeleistungen bei Auslandsaufenthalt. Jedoch können Sie für die Dauer von 6 Wochen im Kalenderjahr Pflegegeld erhalten. Ganz unabhängig davon, ob Sie sich in einem Vertrags- oder Nichtvertragsstaat aufhalten.

Mit Zustimmung der KNAPPSCHAFT können Sie in einem der nachfolgend genannten Länder auch für einen längeren Zeitraum eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes weiterhin Pflegegeld beziehen:

- Belgien
- Bulgarien
- Dänemark
- Estland
- Finnland
- Frankreich
- Griechenland
- Irland
- Island
- Italien
- Kroatien
- Lettland
- Liechtenstein

- Litauen
- Luxemburg
- Malta
- Niederlande
- Norwegen
- Österreich
- Polen
- Portugal
- Rumänien
- Schweden
- Schweiz (als Staatsangehörige der Schweiz bzw. eines EU-Mitgliedstaates)
- Slowakei
- Slowenien
- Spanien
- Tschechien
- Ungarn
- Zypern (nur der griechische Teil)

# Praktische Hinweise

## Telefonieren aus dem Ausland

Das geht ganz einfach! Und in den meisten europäischen Reiseländern (zumindest in Großstädten und in den

Urlaubsorten) können Sie selbst wählen: Nach der Vorwahlnummer die jeweilige Ortsnetzkennzahl ohne die erste 0.

Von	nach Deutschland
Ägypten	00 49
Barbados	0 11 49
Belgien	00 49
Costa Rica	00 49
Dänemark	00 49
Dominikanische Republik	0 11 49
Finnland	00 49
Frankreich	00 49
Griechenland	00 49
Großbritannien	00 49
G.U.S.	81049
Indien	00 49
Irland	00 49
Italien	00 49
Jamaika	0 11 49
Kanada	0 11 49
Kenia	000 49
Kolumbien	00 49
Kuba	00 49
Luxemburg	00 49
Malta	00 49
Malaysia	00 49

Von	nach Deutschland
Malediven	00 49
Marokko	00 49
Mexiko	00 49
Namibia	00 49
Nepal	00 49
Niederlande	00 49
Norwegen	00 49
Österreich	00 49
Polen	00 49
Portugal	00 49
Schweden	00 49
Schweiz	00 49
Spanien	00 49
Sri Lanka	00 49
Südafrika	00 49
Thailand	001 49
Tunesien	00 49
Türkei	00 49
Ungarn	00 49
USA	0 11 49
Vereinigte Arabische Emirate	00 49
Zypern	00 49

\*Bitte zwischenzeitlich den Wählton abwarten.

## Kleiner Sprachkurs für erkrankte Urlauber im Ausland

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
Arzt	doctor	docteur	medico	médico
Wo ist ein Arzt?	Where is a doctor?	Où puis-je trouver un docteur?	Dove abita un medico?	Donde vive un médico?
Ich bin...	I feel...	Je suis...	sono...	estoy...
...krank	...ill	...malade	...malato	...enfermo
...nervös	...nervous	...nerveux	...nervoso	...nervioso
Mir ist nicht wohl	I don't feel well	Je ne me sens pas bien	non mi sento bene	no me siento bien
Ich habe...	I have...	J'ai...	Ho...	Tengo...
...Fieber	...a temperature	...de la fièvre	...febbre	...fiebre
...Kopfschmerzen	...a headache	...mal à la tête	mal di testa	...dolores de cabeza
...Magenschmerzen	...a stomach	...des maux d'estomac	...dolori di stomaco	...dolores de estómago
...Zahnschmerzen	...toothache	...mal aux dents	...mal di denti	...dolores de dientes
...Asthma	...asthma	...de l'asthme	...asma	...asma
...Blähungen	...flatulence	...des flatulences	...flatulenza	...flato
...Durchfall	...diarrhoea	...de la diarrhée	...diarrea	...diarrea
...Gallenkolik	...biliary colic	...des coliques hépatiques	...colica biliare	...cólico biliar
...Husten	...cough	...de la toux	...tosse	...tos
...Katarrh	...catarrh	...une catarrhe	...catarro	...catarro
...Krampf	...cramp	...une crampe	...crampo	...calambre
...Rheuma	...rheumatism	...un rhumatisme	...reumatismo	...reuma
...Nesselfieber	...nettle-rash	...de l'urticaire	...orticaria	...urticaria

<b>Deutsch</b>	<b>Englisch</b>	<b>Französisch</b>	<b>Italienisch</b>	<b>Spanisch</b>
...Ohrenschmerzen	...earache	...mal aux oreilles	...male d'orecchi	...dolor de oídos
...Sehstörungen	...visual disturbances	...des troubles visuels	...disturbi visivi	...trastorno visual
...Sodbrennen	...heartburn	...des aigreurs	...pirosi	...pirosis
...Verstopfung	...constipation	Je suis constipé	...costipazione	...constipación
...Wundinfektion	...an infected wound	ma plaie est infectée	...infezione della ferita	...infección de la herida
...Wundstarrkrampf	...tetanus	...le tétanos	...tétano	...tétanos
...Schlaflosigkeit	I am suffering from insomnia	...de l'insomnie	...insonnia	...insomnio
..Übelkeit	I feel sick	...des nausées	...nausea	...náuseas
...Verbrennung	I have burnt myself	...une brûlure	...scottatura	...quemadura
...Vergiftung	I am suffering from poisoning	...un empoisonnement	...avvelenamento	...envenenamiento
Apotheke	pharmacy; chemist's shop	pharmacie	farmacia	farmacia
Bitte, geben Sie mir...	Please, give me...	Donnez-moi, s'il vous plait un...	...Mi dia per favore	Deme por favor
...Medizin	...some medicine	...médicament	...medicina	...medicina
...Mittel gegen	...a remedy for	...remède contre	...rimedio contro	...remedio contra...
...Abführmittel	...a laxative	...purgatif	...purgante	...rem. purgante
...Beruhigungsmittel	...a sedative	...calmant	...calmante	...rem. calmante
...Hustenmittel	...a cough remedy	...remède contre la toux	...rimedio contro la tosse	...rem. contra la tos
...Schlafmittel	...some sleeping tablets	...sommifère	...sonnifero	...rem. somnifero

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
...Fiebermittel	...an antipyretic	...fébrifuge	...febrifugo	...rem. febrifugo
...Magentropfen	...a digestive tonic	...des gouttes pour l'estomac	...gocce per lo stomaco	...gotas estomacales
...Baldrian	...some valerian drops	...de la valériane	...valeriana	...valeriana
...Augentropfen	...some eye-lotion	...du collyre	...gocce per gli occhi	...gotas para los ojos
...Sonnenöl	...some sun lotion	...de l'huile solaire	...olio solare	...aceite contra el sol
...Mullbinde	...a gaze bandage	...une bande de gaze	...benda di garza	...venda de gasa
...Pflaster	...some plaster	...du sparadrap	...cerotto	...emplasto
...Puder	...some powder	...de la poudre	...cipria	...povos
...Tropfen	...some drops	...des gouttes	...gocce	...gotas
...Tabletten	...some tablets	...des comprimés	...compresse	...pastillas
...Watte	...some cotton wool	...du coton hydrophile	...cotone	...algodón
...Salbe	...some ointment	...de la pommade	...unguento	...unguento
...Thermometer	...a thermometer	...un thermomètre	...termometro	...termómetro



## **Haben Sie noch Fragen?**

Weitere Infos erhalten Sie auf unserer Internetseite  
[www.knappschaft.de/kv-ausland](http://www.knappschaft.de/kv-ausland).

## **IMPRESSUM**

Herausgegeben von:  
Deutsche Rentenversicherung  
Knappschaft-Bahn-See  
Pieperstraße 14–28, 44789 Bochum

**[www.knappschaft.de/kv-ausland](http://www.knappschaft.de/kv-ausland)**

Bildnachweise:

- © MarkoGeber/GettyImages
- © fstop123/iStock
- © Westend61/GettyImages
- © mbbirdy/iStock
- © MEV
- © Oliver Rossi/GettyImages
- © Oliver Rossi/GettyImages
- © Westend61/GettyImages

Nachdruck, auch auszugsweise, ist  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung  
des Herausgebers gestattet.

Stand: Januar 2024